



商業空間類/旅館空間 TID 獎  
The TID Award of Commercial Space/ Hotel Space

草原之音  
Sound of Grassland

石頭兄弟聯創設計有限公司  
STONE DESIGN

主持設計師  
Chief Designer

王新時 Wang Xin-Shi

協同設計師  
Co-designer

張雅娟 Amelia Chang











































草原之音	Sound of Grassland
<p>此民俗酒店作品“諾圖格”是蒙古語，心靈原鄉之意。蒙古族為草原民族，所居空間被稱為蒙古包，常以扎營草原上的形式呈現。一般人對蒙古族的印象來自於昔日金戈鐵馬，如虎橫掃歐亞軍事強壯的粗曠表象。然而，在一切原始而生存難度提升的環境下，湛藍深夜裡細膩的馬頭琴長調、抑或是草原男子分離時的滿眼淚花，都讓人體悟，這個民族愛的如此深沉，粗曠應該是一種表象，細膩與精緻化作獨特且不輕易外露的滄桑情感，這一切因此有了設計動機。美好的背後總有種種不堪。事實上，整個作品的進行十分艱難，在沒有電、網路的環境下，歷時 200 多天的匠心打造，13 頂嶄新的蒙古包散落在呼倫湖旁，採用傳統軸線對稱佈局強化方位及律動感，將多數個體連在一起。13 個空間多數為住宿，另外各為一個餐廳、接待區及酒吧包組成，開闊草原創造各種可能性。餐廳面湖而立，就餐同時能享受由湖泊而來的青草氣息。蒙古包由八個木製骨架組成，外圍從外到內採用帆布、毛氈材質，再用毛氈或繩子捆綁，充分利用當地材料。另外在底部進行架空處理，既保護草坪，又保證蒙古包的舒適性。粗曠鐵藝和鬆軟木質形成強烈對比，協以柔和燈光，伴著馬頭琴音與酒香，融入床單電影、蒙古象棋等趣味體驗。蒙古包成為人與環境交流的媒介，若說它是草原下一朵朵不修邊幅的白雲，那麼內部陳設，我們盡量做到舒適精緻。每一盞燈、每一個抱枕紋樣、每一幅畫都盡可能沿著細膩的脈絡展開。此作品的意義也源於恰到好處的溫暖細膩，讓粗曠有了細膩，讓細膩有了寄託。</p>	<p>“Hulun Buir Nutag,” the design work of the folklore hotel, is the Mongolian language meaning the hometown of mind. The Mongolian people are the grassland people who live in the traditional dwelling called yurts regularly seen on the grassland. The general impression to the Mongolian people comes from the historical shining spears and armored horses sweeping the European and Asian countries. In the primitive environment full of escalating survival difficulties, however, either the delicate music of morin khuur played in the deep blue night or the tearing Mongolian man separated from the loved ones, all of which make people aware that this deep and manly national love composed of the delicate and concealing vicissitude of life that motivates this design work. Encountering numerous hardships always happen before accomplishing the wonderful work. The entire design work, in fact, is full of predicaments that, without electricity and internet, it took more than 200 days to build up the 13 brand new yurts around Hulun Lake. The design plan asserting the traditional symmetrical layout connecting the yurts in specific orientation and rhythm. Most of the spaces in yurts are accommodations, and the remaining areas composed of the restaurant, reception and bar, all of which create every possibility on the grassland. The lake is in front of the restaurant, in which the dining environment enjoys the grassy air from the lake. The yurt consists of eight wood skeleton frames covered from outside-in with the canvas and felts tied with bristles or ropes, all of which exemplify the effective utilization of local materials. The raised floors protect the grassland growth and ensure the living comfort as well. The rude textures of iron adornments and the soft woods establish the intensive contrast. The indoor space accompanied by the gentle lights, morin khuur music, wine fragrance, movies, Mongolian chess, etc. create for customers the intriguing living experiences. The yurts have become the intermedium between people and environment. Those exteriors artistically resemble the white clouds, and the interiors are comfortable and exquisite as well. Each light, each pillow pattern and each paint accordantly follow the delicate principle of design. The meaning of this design work is just right to its warm delicacy so that the rude quality contains delicacy, and the delicacy finds its support.</p>